

Yves Marie SERALINE

Poukisa : Festival Entenasyonal Literati Kreyol, Ayiti, desanm 2019 nan Ayiti

Madanm, Misié,

Sa ka f tyek tan mwen ka ba manmay ayiti an koudmen pou mété doubout aksyon kilti, ki etidyan, ki travay

Menm si ni an lo bililic, menm si se moun la mantye anpli bagay, menm si nou sav politik ka simen kouyon, ayiti ni an fos ki pa ka mô pou dioubake ba kilti péi yo kon ta lézot.

Davwè fos tal, manmay ayiti ka fè mannèv pou poté douvan travay atis, ek tout modèl sanblay pou lanmizi, mizik. Kidonk, an tcho moun espesialist ka bat pou :

« Prèm Festival Entènasyonal Litèrati Kreyol » (FELK)

4 rivé 18 desanm 2019

dabo pou yonn Potopwens

Magwé tou sa ka ft

Man anba zèl l'OMDAC, davwè nous ni labitid dioubake pou mete doubout etsétéra acsyon nan Ayiti, épi resevwa an lo ayisyen sa ka fè plis ki 20 nanné pou dives rézon, mwen ka bat pou sé frèspa koté bannzil anba lakaraib.

Eti premié Jounen pale kreyol ek liv paret 2019 la CTM, se pou sa mwen té ni an wouspel pou pwezante FELK sala.

Kontel, Matinik adan lis péyi FELK ka glowiye.

Mwen ka mande zot ba an fos pou model montray liv literati ek liv lekol, pou zot voye liv ek si zot pé an moun adan FELK la. Yo pa ka oblije nou pou konbyen moun ki sa vini.

Pou mwen menm ki la, mwen kapab poté otan liv yo mete an lan men mwen, ek sioka, palé ba moun ki pa pé vini nan Ayiti.

Sa bon di zot ki :

-Moun Ayiyi ka katchilé ek glowie lang pei la (AKA, asosyasyon)

-Mete douvan sa ki matye kreyol

-Ki Télé, ki radyo, ki jounal nan peyi, dérô, ek adan diaspora, yo ka palé ba pou ensidi 95 % pousan pèp la ek fè fos pou poté kreyol douvan.

-Peyi Ayiti ni an lo moun sans lajan, an pil ki pa sa li epi ekri, plis pa ni an chay lekol lib pou pèp la, mé ni 2 milion moun ki soti nan poplasyon ka sanblé 12 milion, ki kapab li tout kalité liv, se an bagay nou ka pé wè lè ni sanble alantou liv nan péi Ayiti.

Môso pawol :

LE FELK est une initiative majeure, courageuse et résolue, qui se propose de propulser les ouvrages en créole et autres supports.

Le responsable, **Anivince Jean-Baptiste** a reçu d'Excellence GRAHN 2018 pour la littérature d'expression créole. On le connaît comme TIVENS. Il a déjà publié trois recueils dans la langue créole : *De bò goch*, 2013 ; *Fou nan souf Woutfrè*, 2015 ; *Zo kanzo*, 2017. Il est fondateur de *Tanbou-Literè*, membre de *Sosyete Koukouy* et directeur de « *Regwoupman Ekriven Kreyòl (REK)* ». Il est accompagné par des institutions culturelles importantes comme la fondation Sixto et ben d'aires acteurs culturels majeurs de Haïti.

Dapwé mwen, poté anpal pou FELK sé an gwo mouvman pou glowie lang natal nou, epi ba fos pou manmay Ayiti. I za tan pou balanse dwè 4 desanm pwès rivé, se pou sa man ka mandé chak moun fès an ti balan pou repond, menm si sé pou di zot pa anlè sa. Mwen ke kompwann. Pou désisyon zot luil doliv, mi dé twa liannaj lantenet pou ni plis nouvel nèf.

<http://sibellehaiti.com/haiti-se-prepare-a-faire-le-plein-de-sa-production-litteraire-dexpression-creole/>

<https://www.facebook.com/Festival-Ent%C3%A8nasyon-Literati-Krey%C3%B2l-365344850773928/>

<https://letempslitteraire.com/2019/09/04/ann-ale-pou-premye-edisyon-festival-entenasyon-literati-kreyol/>

<https://rezonodwes.com/2019/08/23/le-1er-festival-entenasyon-literati-kreyol-se-tiendra-en-decembre-en-haiti/>

Bel mès
27 oktob 2019

Y.M.Séraline
yvmariseraline@yahoo.fr
0696250764

Yves Marie SERALINE

Objet : **Festival Entenasyonal Literati Kreyol, Ayiti, desanm 2019 nan Ayiti**

Madame, Monsieur,

Depuis des années, j'aide mes correspondants haïtiens anciens étudiants ou stagiaires, partenaires professionnels, à mettre en place des manifestations culturelles en Ayiti. Malgré les troubles, les handicaps divers, et l'instabilité politique bien connue de tous, il existe une résilience absolue des organisations et ingénieurs culturels, des artistes et des médias à valoriser leur culture et à continuer les actions de diffusion culturelle sur leur sol.

Compte tenu de cette volonté, en dehors des actions classiques pour la promotions des arts, des actions transversales sont mises en place autour du théâtre, de la musique, et en particulier **une équipe d'ingénieurs culturels, auteurs et artistes, préparent le :**

**« 1er Festival Entènasyonal Litérati Kreyol »
du 4 au 18 décembre 2019
principalement à Port au Prince.**

Envers et contre tout !

Adossé à notre association l'OMDAC, qui a déjà été représentante ou co-organisateur de plusieurs manifestations en Haïti et qui accueille chaque année depuis près de 20 ans des ressortissant haïtiens en Martinique dans les cadres culturels, éducatifs et économiques, je représente ce festival dans notre zone géographique des îles du Sud.

Les journées de la langue créole et du livre en Martinique organisées par la CTM m'ont permis de présenter succinctement le projet haïtien à ceux que j'ai pu aborder durant cette manifestation.

En effet, comme vous le verrez dans la présentations du FEL Kreyol, la Martinique fait partie des territoires qui seront mis à l'honneur (mais sans exclusive).

Je vous propose de consolider l'éventail des productions littéraires en langue créole (avec une ouverture sur les ouvrages de pédagogie) en fournissant des exemplaires de votre catalogue spécialisé, et si vous le souhaitez en désignant un représentant à cette manifestation. Il n'y a pas de limite à notre présence collective de Martinique.

A minima, je compte emporter tout lot d'ouvrages qui me sera remis pour cette manifestation, et représenter l'éditeur ou les auteurs sur un stand dont je disposerai pour la Martinique en tant participant à l'organisation.

Il est utile de signaler que, en dépit de la situation compliquée du pays :

-il y a une véritable politique de réflexion et un engagement pour la langue créole (AKA, associations, auteurs)

-une ouverture sur l'ensemble de la production créole

-Les médias sont nombreux et par leur expression à 95% créolophones touchent un vaste public. Les médias de l'étranger notamment ceux qui sont irrigués par la diaspora haïtienne (principalement Canada, Usa, Belgique, France) ont un rôle essentiel de diffusion culturelle, y compris pour le créole.

-malgré la pauvreté, le taux d'analphabètes, ainsi que le faible taux d'éducation formelle et publique, ce pays de 12 millions d'habitants génère un lectorat effectif d'environ 2 millions de personnes, consommateur d'ouvrages et de plus en plus gagné par la littérature en créole, compte tenu de l'essaimage de la langue dans l'ensemble du champ de la communication en Ayiti et des stratégies en développement à cet effet. On peut le constater l'occasion des 2 grandes manifestations principales consacrées au livre en général durant l'année.

Extraits :

LE FELK est une initiative majeure, courageuse et résolue, qui se propose de propulser les ouvrages en créole et autres supports.

Le responsable, **Anivince Jean-Baptiste** a reçu d'Excellence GRAHN 2018 pour la littérature d'expression créole. On le connaît comme TIVENS. Il a déjà publié trois recueils dans la langue créole : *De bò goch*, 2013 ; *Fou nan souf Woutfrè*, 2015 ; *Zo kanzo*, 2017. Il est fondateur de *Tanbou-Literè*, membre de *Sosyete*

Koukouy et directeur de « Regwoupman Ekriven Kreyòl (REK) ». Il est accompagné par des institutions culturelles importantes comme la fondation Sixto et ben d'aures acteurs culturels majeurs de Haïti.

Il me semble qu'apporter une contribution à cette action représente un geste important autant pour la stratégie interculturelle autour du créole, que pour la solidarité à consolider avec les opérateurs culturels haïtiens. Le 4 décembre 2019, et donc la période de préparation est proche, aussi grand merci de me répondre rapidement y compris par la négative, je comprendrai sans difficulté. Une telle décision doit s'appuyer sur des éléments d'information précise, aussi, je vous recommande de consulter quelques pages web concernant l'évènement.

<http://sibellehaiti.com/haiti-se-prepare-a-faire-le-plein-de-sa-production-litteraire-dexpression-creole/>

<https://www.facebook.com/Festival-Ent%C3%A8nasyon-Literati-Krey%C3%B2l-365344850773928/>

<https://letempslitteraire.com/2019/09/04/ann-ale-pou-premye-edisyon-festival-entenasyon-literati-kreyol/>

<https://rezonodwes.com/2019/08/23/le-1er-festival-entenasyon-literati-kreyol-se-tiendra-en-decembre-en-haiti/>

Bel mès

Avec mes meilleures salutations

27 octobre 2019

Y.M.Séraline

yvmariseraline@yahoo.fr

0696250764